Resolgal



Atribución de imagen: Ángel Castaño con IA Dall-e

En español: Respirar, Resollar

[*verbo intransitivo*]

Respirar por la nariz.

Ver: Alental, Molmera

• M'he pillao un buen catalino. Tengo una molmera que nô pueo ni resolgal.

• Este muchacho está llenito de mocos, nô pue ni resolgal el probe.

Campos semánticos: Síntomas de enfermedades

Comentarios:

Se usa siempre en negativo (*no puedo ni resolgal*). En nuestro dialecto está ligado a procesos catarrales en los que la mucosidad y la congestión nasal impiden la respiración por la nariz. Fuera de este contexto no es usual.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano desaparecido. **Se usa en** Peraleda.

Etimología:

Del latín **sufflare** (*soplar con la boca*) con el prefijo **re-** (*indica repetición*), lo que dio el verbo **resollar** (*respirar fuerte y con ruido*), modificado a **resolgar** por influencia del antiguo verbo **holgar** (*respirar*). El verbo **holgar** empezó significando *respirar* y posteriormente derivó hacia el sentido de *tomar aliento después de una fatiga, descansar*..

Resolgar fue habitual en los siglos XV y XVI, para ir desapareciendo poco a poco su uso hasta la actualidad en que prácticamente ha desaparecido en el estándar.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com